

Vitocell 100-L
Type CVL, CVLA


Beholder til brugsvandsopvarmningsanlæg i beholderladesystem
500 til 950 l volumen

VITOCELL 100-L

Länderspez.angepaßt:	_____	_____
	Kurzzeichen	Unterschrift
Korrektur gelesen:	_____	_____
	Kurzzeichen	Unterschrift
Gewünschte Stückzahl:	<input type="checkbox"/> 300 <input type="checkbox"/> 500 <input type="checkbox"/> 1000 <input type="checkbox"/> _____	
Druckerfreigabe:	<input type="checkbox"/> ohne Korrektur	
	<input type="checkbox"/> mit Korrektur	
	<input type="checkbox"/> nochmals Korrekturabzug	
Datum:	_____	




Sikkerhedshenvisninger

-  Overhold disse sikkerhedshenvisninger nøje for at undgå fare for mennesker og materielle skader.

Forklaring til sikkerhedshenvisningerne

-  **Fare**
Dette tegn advarer mod personskader.

Bemærk
Anvisninger med ordet Bemærk indeholder ekstra informationer.

-  **Bemærk**
Dette tegn advarer mod materielle skader og miljøskader.

Målgruppe

Denne vejledning henvender sig udelukkende til autoriserede fagfolk.

- Elektriske arbejder må kun udføres af elektrikere.
- Den første ibrugtagning skal foretages af installatøren af anlægget eller af en fagmand, som er udpeget af denne.


Forskrifter, der skal overholdes


- Nationale installationsforskrifter
- Lovbestemmelser om ulykkesforebyggelse
- Lovbestemmelser om miljøbeskyttelse
- Arbejdstilsynets bestemmelser
- Relevante nationale sikkerhedsbestemmelser

Arbejder på anlægget

- Afbryd strømmen til anlægget (f.eks. på den separate sikring eller en hovedafbryder) og kontrollér for spændingsfrihed.
- Sikre anlæg mod gentilkobling.

-  **Bemærk**
Elektroniske modulgrupper kan beskadiges af elektrostatisk afladning.
Berør jordforbundne objekter, f.eks. varme- eller vandrør, inden arbejdet påbegyndes, for at aflede den statiske elektricitet.

-  **Fare**
Varme overflader kan medføre forbrændinger.
- Frakobl udstyret, og lad det køle af inden vedligeholdelses- og servicearbejder.
 - Rør ikke ved varme overflader på rør og armaturer uden isolering.

-  **Fare**
Våde, fugtige og med glykolholdige væsker befugtede gulve kan føre til skader grundet udskridning og styrt.
- Hold gulvet rent og tørt ved montage- og vedligeholdelsesarbejder.
 - Bær skridsikre sko.

Sikkerhedshenvisninger (fortsat)**Fare**

Afbrækkede smådele af isoleringsmateriale kan ved indånding eller indtagelse være livsfarlige grundet kvælning.

- Lad ikke børn lege i opstillingsrummet.
- Hold opstillingsrummet rent efter montering og vedligeholdelsesarbejder.

Drift af anlæg**Bemærk**

Uegnet påfyldnings- og suppleringsvand fremmer aflejringer og korrosionsdannelse. Derved kan anlæggets ydelsesværdier reduceres eller der kan opstå skader på anlægget.

- Skyl varmeanlæg grundigt før påfyldning.
- Påfyld kun vand med drikkevandskvalitet.
- Brug udelukkende afhærdet påfyldnings- og suppleringsvand iht. VDI 2035.

Istandsættelsesarbejder**Bemærk**

Istandsættelsen af komponenter med sikkerhedsteknisk funktion udgør en fare for anlæggets sikre drift.

Defekte komponenter skal udskiftes med originale dele fra Viessmann.

Ekstrakomponenter, reserve- og sliddele

- !** **Bemærk**
 - Ekstrakomponenter, reserve- og sliddele, som ikke er blevet godkendt sammen med anlægget, kan nedsætte funktionsevnen. Montering af ikke-tilladte komponenter samt ikke-tilladte ændringer og ombygninger kan forringe sikkerheden og indskrænke garantien. Brug ved installation og udskiftning udelukkende Viessmann-originaldele eller af Viessmann godkendte komponenter.

Indholdsfortegnelse

1.	Information	Nøgle produktionsdato	6
		Symboler	7
		Formålsbestemt anvendelse	7
		Produktinformation	8
		■ Anlægseksempler	8
		■ Vedligeholdelses- og reservedele	8
		Inspektion og vedligeholdelse	9
2.	Første ibrugtagning, inspektion, service	Arbejdstrin - første idrifttagning, inspektion og vedligeholdelse	10
3.	Protokol	17
4.	Tekniske data	18
5.	Bilag	Endelig nedlukning og bortskaffelse	19
6.	Attester	Overensstemmelseserklæring	20
7.	Stikordsregister	21

Nøgle produktionsdato

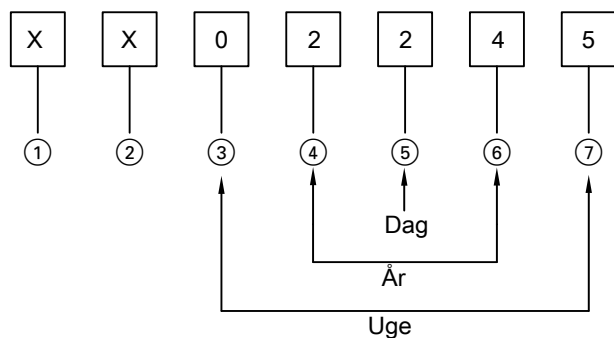


Fig. 1

Ciffer ① og ② Viessmann interne informationer

Ciffer ③ og ⑦ 0 og 5 = kalenderuge 05 = 5. Kalenderuge

Ciffer ④ og ⑥ 2 og 4 = årstal 2024





Ciffer ⑤ 2 = 2. Dag i arbejdsugen
(mandag = 1, tirsdag = 2 osv.)

Eksempel 0502245 svarer til produktionsdato: 30.01.2024

Symboler

Symbol	Betydning
	Henvisning til andet dokument med videregående oplysninger
	Arbejdsstrin i illustrationer: Nummereringen svarer til rækkefølgen i arbejdsprocessen.
	Advarsel mod personskader
	Advarsel mod materielle skader og miljøskader
	Spændingsførende område
	Skal især overholdes.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Komponenten skal gå hørbart i indgreb. eller ▪ Akustisk signal
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Montér en ny komponent. eller ▪ I forbindelse med værktøj: Rengør overfladen.
	Bortskaf komponenten på korrekt vis.
	Aflever komponenten på de relevante indsamlingssteder. Bortskaf ikke komponenten sammen med husholdningsaffald.

Arbejdsprocesserne i forbindelse med første idrifttagning, inspektion og vedligeholdelse er sammenfattet i afsnit „Første idrifttagning, inspektion og vedligeholdelse” og er markeret på følgende måde:

Symbol	Betydning
	Nødvendige arbejdsprocesser ved første idrifttagning
	Ikke nødvendig ved første idrifttagning
	Nødvendige arbejdsprocesser ved inspektion
	Ikke nødvendig ved inspektion
	Nødvendige arbejdsprocesser ved vedligeholdelse
	Ikke nødvendig ved vedligeholdelse

Formålsbestemt anvendelse

[5603865, 9]

[Bestimmungsgemäße_Verwendung_Speicher und Sonnenkollektoren]

Enheden må kun installeres og anvendes i lukkede systemer i henhold til EN 12828 / DIN 1988 og solvarmeanlæg iht. EN 12977 under hensyntagen til de tilhørende monterings-, service- og betjeningsvejledninger. Varmtvandsbeholderen er udelukkende beregnet til lagring og opvarmning af vand i brugsvandskvalitet. Varme-/kølevandsbufferbeholder er udelukkende beregnet til påfyldningsvand af drikkevandskvalitet. Solkollektorer må kun anvendes med varmeoverførselsmedier, der er godkendt af producenten.

Den korrekte anvendelse forudsætter, at der er foretaget en stationær installation i forbindelse med anlægsspecifikke og tilladte komponenter.

Erhvervsmæssig eller industriel anvendelse med et andet formål end til bygningsopvarmning eller brugsvandsopvarmning anses for ukorrekt.

Al anden brug skal godkendes af producenten i hvert enkelt tilfælde.

Fejlagtig brug af enheden eller ukorrekt betjening (f.eks. hvis brugeren åbner enheden) er forbudt og fører til ansvarsfraskrivelse.

Formålsbestemt anvendelse (fortsat)

Det anses også for fejlagtig brug, hvis der foretages ændringer af de tilladte funktioner for komponenterne i systemet (f.eks. ved direkte brugsvandsopvarmning i kollektoren).

De lovmæssige bestemmelser, særligt vedrørende brugsvandshygiejne, skal overholdes.

Produktinformation

Emaljeret beholder til brugsvandsopvarmning i forbindelse med et varmevekslersæt Vitotrans 222 (eller andre beholderladesystemer) **eller** en ladelanse til brugsvandsopvarmning i forbindelse med en varmepumpe.

Desuden er det muligt at anvende en el-patron.
Indhold: 500, 750 og 950 l

Egnet til anlæg iht. DIN 1988, EN 12 828 og DIN 4753.

Anlægseksempler

Tilgængelige anlægseksempler
www.viessmann-schemes.com.

Vedligeholdelses- og reservedele

[5603865, 9]

[Verweis auf Viessmann Ersatzteil-App]

Du kan identificere og bestille vedligeholdelses- og reservedele direkte online.

Viessmann Partnershop

Login:
<https://shop.viessmann.com/>



Viessmann reservedels-app

Web-program

www.viessmann.com/etapp

**App ViParts**

Inspektion og vedligeholdelse

Iht. DIN 1988 skal der foretages en inspektion og (om nødvendigt) en rengøring senest to år efter idrifttagning og derefter efter behov.

Bemærk

Anbefaling: Udfør desuden en årlig funktionskontrol af magnesium-beskyttelsesanoden. Funktionskontrollen kan foregå uden afbrydelse af driften ved at måle beskyttelsesstrømmen med et anode-måleapparat (se side 11).



Arbejdstrin - første idrifttagning, inspektion og vedligeholdelse

			Arbejdstrin for første idrifttagning	
			Arbejdstrin for inspektion	
			Arbejdstrin for vedligeholdelse	Side
•			1. Fyldning af beholderen.....	11
	•	•	2. Nedlukning af anlæg.....	11
•	•	•	3. Kontrol af sikkerhedsventilernes funktion	
	•	•	4. Kontrol af anodestrøm med et anode-måleapparat.....	11
	•	•	5. Indvendig rengøring af beholderen.....	13
	•	•	6. Kontrol og udskiftning af magnesiumanoden (om nødvendigt).....	14
	•	•	7. Ny idrifttagning af beholderen.....	15
	•	•	8. Tæthedskontrol af tilslutningerne på vandsiden	





Fyldning af beholderen

[5603865, 9]

[Vitocell_Achtungtext_Spülung_der_Heizungswendel]



Bemærk

Uegnet påfyldnings- og suppleringsvand fremmer aflejringer og korrosionsdannelse. Derved kan ydelsessværdier reduceres eller der kan opstå skader på varmtvandsbeholderen.

- Skyl varmespiralen grundigt inden påfyldning så der ikke kommer rester i varmesystemet.
- Påfyld kun vand med drikkevandskvalitet.
- Brug udelukkende afhærdet påfyldnings- og suppleringsvand iht. VDI 2035.

1. Fyld beholderen på brugsvandssiden.

Bemærk

Hvis beholderen står under tryk, efterspænd flangedæksel med et spændemoment på 25 Nm.

2. Foretag en tæthedskontrol af forskruningerne på brugsvandssiden, og spænd efter, såfremt det er nødvendigt.
3. Kontrollér sikkerhedsventilernes funktion iht. producentens oplysninger.



Nedlukning af anlæg

1. Afbryd strømmen til elektrisk tilbehør (f.eks. el-varmepatron-EHE, fremmedstrømanode). Sikre mod gentilkobling.
2. Luk koldt vandstilførsel og varmekredse.
3. Hvis ikke tilstede, fastgøres afløbsslange på tømningshane og ledes i et egnet afløb.

4. Åbn vandhaner eller udluftningsventil.
5. Åbn tømningshane.



Kontrol af sikkerhedsventilernes funktion



Kontrol af anodestrøm med et anode-måleapparat

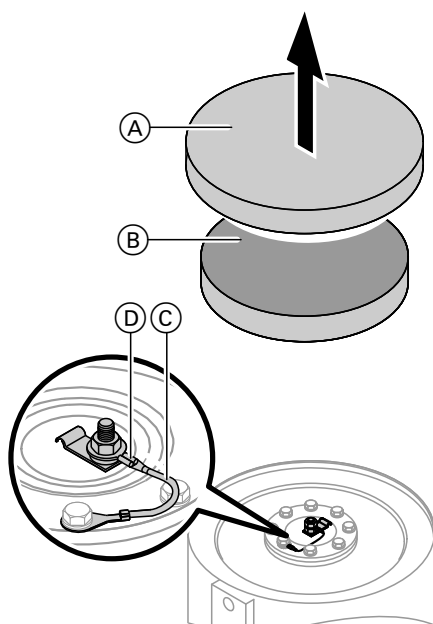


Fig. 2 500 l indhold

1. Afmontér dækslet (A), isoleringsmatten (B) og termometerføleren (hvis den forefindes).
2. Tag stelledningen (C) af stikket (D).
3. Forbind måleapparatet mellem stelledningen (C) og stikket (D) i serie.
 - Strøm > 0,3 mA målbar: magnesiumanode funktionsdygtig
 - Hvis der måles strøm < 0,3 mA eller ingen strøm: Foretag en visuel kontrol af magnesiumanoden (se side 14).

- (A) Dæksel
- (B) Isoleringsmätte
- (C) Stelledning
- (D) Stik

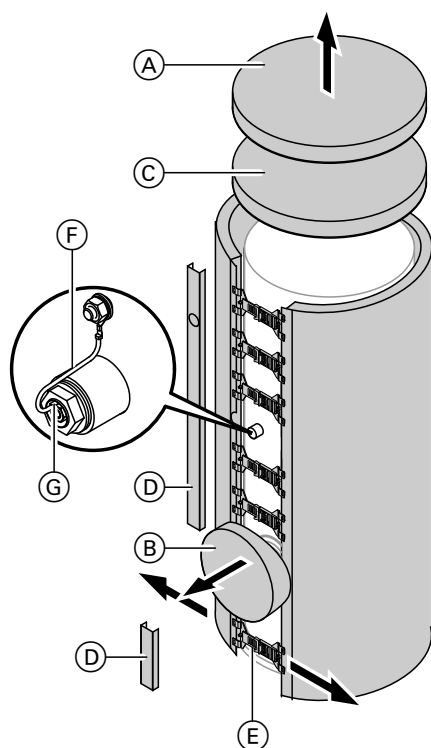


Fig. 3 750 og 950 l indhold

- (A) Dæksel
- (B) Afskærmning

- (C) Isoleringsmätte
- (D) Afmonter blændlisterne
- (E) Skub lukkeklipsene
- (F) Stelledning
- (G) Stik

1. Afmonter dækslet (A) og dækslet (B) med isolering (C).
2. Afmonter dæklister (D). Åbn clipslåse (E) og træk dem fra hinanden.
3. Tag stelledningen (F) af stikket (G).



Kontrol af anodestrøm med et anode-måleapparat (fortsat)

4. Forbind måleapparatet mellem stilledningen (F) og stikket (G) i serie.
 - Strøm $> 0,3$ mA målbar: magnesiumanode funktionsdygtig
 - Hvis der måles strøm $< 0,3$ mA eller ingen strøm: Foretag en visuel kontrol af magnesiumanoden (se side 14).



Indvendig rengøring af beholderen

500 l

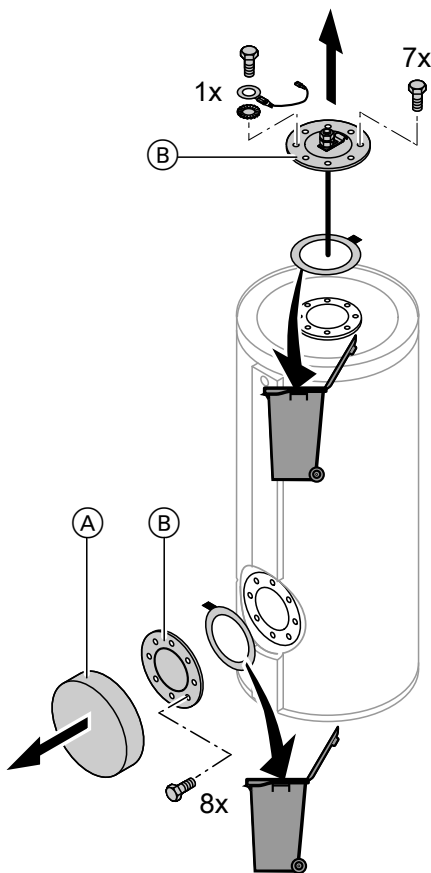


Fig. 4

- (A) Kappe
- (B) Flangeplade

1. Tøm beholderen på brugsvandssiden.

2. Afmonter låget (A) og flangepladen (B).

3. Adskil beholderen fra rørsystemet, så der ikke kan komme rengøringsmidler og snavs ind i rørsystemet.

4. **Bemærk**
Spidst og skarpkantet rengøringsudstyr fører til skader på beholderens indervæg. Benyt kun rengøringsudstyr af plastmaterialer til den indvendige rengøring.

Fjern løstsiddende aflejringer med en højtryksrenser.

5. **Fare**
Rester af rengøringsmidler kan forårsage forgiftninger. Vær opmærksom på producentens angivelser om rengøringsmidlet.

Bemærk
Saltsyreholdige rengøringsmidler kan beskadige beholderen indvendigt. Der må ikke anvendes rengøringsmidler, der indeholder saltsyre.

Belægninger, der sidder fast og ikke kan fjernes med højtryksrenseren, fjernes ved hjælp af et kemisk rengøringsmiddel.

6. Fjern rengøringsmidlet fuldstændigt.

7. Skyl beholderen grundigt efter rengøringen.



750 og 950 l

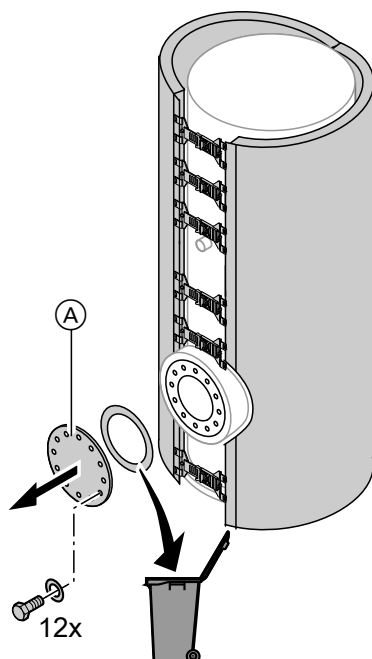


Fig. 5

(A) Flangeplade

1. Tøm beholderen på brugsvandssiden.
2. Afmonter flangepladen (A).
3. Adskil beholderen fra rørsystemet, så der ikke kan komme rengøringsmidler og snavs ind i rørsystemet.

4. Fjern løstsiddende aflejringer med en højtryksrenser.



Bemærk

Spidst og skarpkantet rengøringsudstyr fører til skader på beholderens indervæg. Benyt kun rengøringsudstyr af plastmaterialer til den indvendige rengøring.

5. Belægninger, der sidder fast og ikke kan fjernes med højtryksrenseren, fjernes ved hjælp af et kemisk rengøringsmiddel.



Bemærk

For at undgå materielle skader må der ikke anvendes saltsyreholdige rengøringsmidler.



Fare

Rester af rengøringsmiddel kan forårsage forgiftninger. Overhold rengøringsmiddelproducentens anvisninger.

6. Fjern rengøringsmidlet fuldstændigt.
7. Skyl beholderen grundigt efter rengøringen.



Kontrol og udskiftning af magnesiumanoden (om nødvendigt)

Kontroller magnesiumanoden.

Hvis der kan konstateres en anodereduktion på 10 til 15 mm Ø, udskift magnesiumanoden.

Bemærk

Kun til 500 l:

Ved trange pladsforhold kan der som tilbehør leveres en kædeanode.



Ny idrifttagning af beholderen

500 l

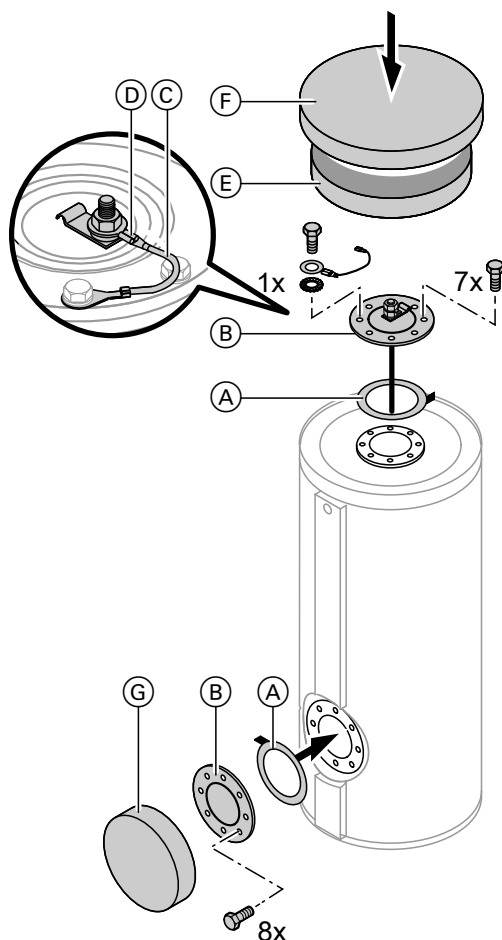


Fig. 6

- (A) Pakninger
- (B) Flangeplade

- (C) Stelledning
- (D) Stik
- (E) Isoleringsmåtte
- (F) Dæksel
- (G) Kappe

1. Tilslut beholderen til rørgettet igen.
2. Isæt nye pakninger (A) på flangedækslerne (B).
3. Montér flangedækslet (B) og spænd skruerne med et spændemoment på maks. 25 Nm.
4. Fyld beholderen på brugsvandssiden. Efterspænd derefter flangedækslet med et spændemoment på maks. 25 Nm.
5. Sæt stelledningen (C) på stikket (D).
6. Montér termometerføleren (hvis den forefindes).
7. Montér isoleringsmåtten (E), dækslet (F) og låget (G).



750 og 950 I

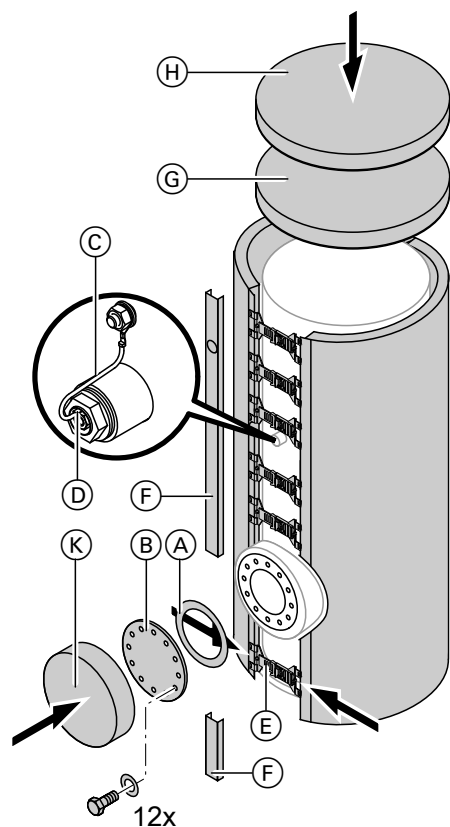


Fig. 7

- (A) Pakninger
- (B) Flangeplade

- (C) Stelledning
- (D) Stik
- (E) Skub lukkeklipsene
- (F) Afmonter blændlisterne
- (G) Isoleringsmåtte
- (H) Dæksel
- (K) Kappe

1. Tilslut beholderen til rørnettet igen.
2. Sæt en nypakning (A) på flangepladen (B).
3. Monter flangedækslet (B). Spænd skruerne med et spændemoment på maks. 25 Nm.
4. Fyld beholderen på drikkevandssiden. Efterspænd derefter flangedækslet med et spændemoment på maks. 25 Nm.
5. Sæt stelledningen (C) på stikket (D).
6. Skub clipslåse (E) sammen til anslag. Sæt dækklister (F) på.
7. Monter isoleringsmåtten (G) og dækslet (H).
8. Monter låget (K).



Protokol

	Første idrifttagning	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service
Den:			
Af:			

	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service
Den:			
Af:			

	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service
Den:			
Af:			

	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service
Den:			
Af:			

	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service	Vedligeholdelse/service
Den:			
Af:			

Tekniske data

Vitocell 100-L

Type			CVL	CVLA	CVLA
Beholderindhold	I		500	750	950
DIN-register-nr.			9W256-13		
Standby-varmetab q_{BS} ved 45 K temperaturforskel	kWh/24 h		1,95	2,28	2,48
Dimensioner					
Længde a (Ø)	Uden varmeisolering	mm	650	790	790
	Med varmeisolering	mm	859	1062	1062
Bredde b	Uden varmeisolering	mm	837	1005	1005
	Med varmeisolering	mm	923	1110	1110
Højde c	Uden varmeisolering	mm	1844	1817	2123
	Med varmeisolering	mm	1948	1897	2197
Vippemål	Uden varmeisolering	mm	1860	1980	2286
Vægt					
Beholder	Uden varmeisolering	kg	136	235	284
	Med varmeisolering	kg	156	260	314
Tilslutninger (udvendigt gevind)					
Varmtvandsindgang fra varmeveksler	R		2	2	2
Koldt/varmt brugsvand	R		2	2	2
Cirkulation, tømning	R		1¼	1¼	1¼

EI-patron-EHE til montering i Vitocell med 500 l indhold

Mærkeeffekt ved normal drift/hurtigopvarmning	kW	2	4	6
Strøm og mærkespænding		1/N/PE 230 V~/50 Hz		3/PE 400 V~/50 Hz
Mærkestrøm	A	8,7	17,4	8,7
Opvarmningstid fra 10 til 60 °C ved et beholderindhold på:				
500 l	h	12,6	6,3	4,2

EI-patron-EHE evt. i forbindelse med ladelanse til montering i Vitocell med 750 og 950 l indhold

Mærkeeffekt ved normal drift/hurtigopvarmning	kW	2	4	6	4	8	12
Strøm og mærkespænding		1/N/PE 230 V~/50 Hz		3/PE 400 V~/50 Hz	2/PE 400 V~/50 Hz		3/PE 400 V~/50 Hz
Mærkestrøm	A	8,7	17,4	8,7	10	20	17,3
Opvarmningstid fra 10 til 60 °C ved et beholdervolumen på:							
750 l	h	16,30	8,15	5,43	8,15	4,07	2,72
950 l	h	20,65	10,32	6,88	10,32	5,16	3,44

Endelig nedlukning og bortskaffelse

[5603865, 9]

[SA Endgültige Außerbetriebnahme und Entsorgung der Heizungsanlage]

Viessmann-produkter egner sig til genbrug. Varmeanlæggets komponenter og driftsmidler må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Kobl anlægget spændingsfri til nedlukning, og sikre det mod gentilkobling og lad komponenterne køle af. Alle komponenter skal bortskaffes fagligt korrekt.

Overensstemmelseserklæring

Vi, Viessmann Climate Solutions GmbH & Co. KG,
Viessmannstraße 1, 35108 Allendorf (Eder), Tyskland,
som juridisk efterfølger af
Viessmann Climate Solutions SE, Viessmannstraße 1,
35108 Allendorf (Eder), Tyskland, erklærer som eneste
ansvarlige, at det betegnede produkt i konstruktion og
driftsadfærd svarer til de europæiske direktiver og de
supplerende nationale krav.

Overensstemmelseserklæringen findes ved hjælp af
produktions nr. på følgende internetadresse:
www.viessmann.dk/eu-conformity

Stikordsregister

F	S
Formålsbestemt anvendelse..... 7	Sikkerhedsventil..... 11
P	T
Produktinformation..... 8	Tekniske data..... 18







Viessmann A/S
2640 Hedehusene
A Carrier Company
Telefon: 46 55 95 10
Telefax: 46 59 03 22
www.viessmann.dk

5677345 Der tages forbehold for tekniske ændringer!